

Prestige "Go" & Prestige "Plus"



Technology & Ecology



CAFFINI[®]
SPRAYERS EQUIPMENT

Prestige "Go" & Prestige "Plus"

Prestige: una famiglia tecnologica, rispettosa dell'ambiente.

Prestige: une famille technologique qui respecte l'environnement.

Prestige: una familia tecnológica, respetuosa con el medio ambiente.



Il polverizzatore "Prestige" è stato progettato per rispondere alle esigenze attuali e future della moderna agricoltura, ponendosi quali obiettivi primari la robustezza, la facilità di utilizzo, la precisione nei trattamenti per raggiungere l'obiettivo di un'agricoltura sostenibile, nel rispetto dell'ambiente.

Questa seconda serie della gamma "Prestige" aumenta la precisione dei dosaggi, riduce al minimo i liquidi residui, per ottemperare alle buone pratiche in agricoltura.

Il confort per l'operatore, le veloci funzioni di caricamento, di pulizia e la grande stabilità durante i trasferimenti riducono al minimo i tempi morti.

I polverizzatori Prestige, certificati dal network Europeo Entam, rispondono perfettamente alle rigorose norme Europee attuali e future per quanto concerne la funzionalità, la qualità di trattamento e la sicurezza dell'operatore.

La gamma Prestige si articola in 2 serie di polverizzatori: "Prestige Go" e "Prestige Plus".

Le pulvérisateur "Prestige" a été conçu pour répondre aux exigences actuelles et à l'avenir prochain de l'agriculture moderne. Nous nous sommes efforcés de développer un produit qui soit tout d'abord solide, facile à utiliser, avec une précision dans le traitement pour une agriculture viable, dans le respect de l'environnement. Cette deuxième série de la gamme "Prestige" augmente la précision des dosages, elle réduit au minimum les liquides résiduels, pour des bonnes pratiques en agriculture.

Le confort pour l'opérateur, les fonctions rapides de remplissage, de nettoyage et la grande stabilité dans les déplacements qui permettent de réduire au minimum les temps morts.

Les pulvérisateurs Prestige sont certifiés par le réseau européen Entam (dont fait partie aussi l'institut Cemagref en France). Ils respectent toutes les normes européennes actuelles et en prévision pour le prochain avenir, même les plus sévères, pour ce qui concerne la fonctionnalité, la qualité de traitement et la sécurité de l'opérateur.

La gamme Prestige est composée par 2 séries de pulvérisateurs: "Prestige Go" et "Prestige Plus".

El pulverizador "Prestige" ha sido diseñado para responder a las necesidades actuales y futuras de la agricultura moderna, estableciendo como objetivos primarios: la robustez, la facilidad de utilización y la precisión en los tratamientos reduciendo al mínimo los líquidos restantes para cumplir con el objetivo de una agricultura sostenible en el respeto del medio ambiente. Esta segunda serie de la gama "Prestige" aumenta la precisión de los tratamientos, reduce al mínimo los líquidos restantes, para cumplir las buenas prácticas en la agricultura.

La comodidad para el operador, las rápidas funciones de carga, de limpieza y la gran estabilidad durante las transferencias reducen al mínimo los tiempos muertos.

Los pulverizadores Prestige, satisfacen las prescripciones de la legislación sobre protección de cultivo y las más estrictas normas Europeas de comprobación (certif. Entam).

La gama Prestige se articula en 2 series de pulverizadores: "Prestige Go" y "Prestige Plus".



Telaio: robusto e stabile.

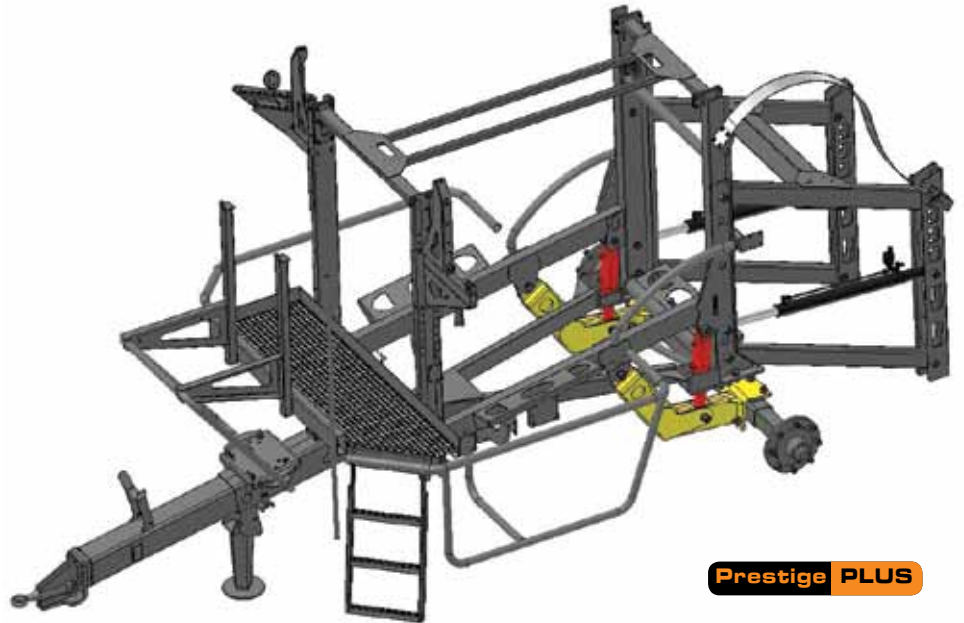
Il robusto telaio monoblocco con longheroni in acciaio ad alta resistenza e gli assali sovra-dimensionati assicurano un'ottimale consistenza alla macchina, ideale supporto per il serbatoio ed ancoraggio al parallelogramma di sollevamento della barra. Il telaio è protetto con uno speciale fondo a base di zinco e verniciato a forno con polveri epossidiche.

Châssis: solide et stable

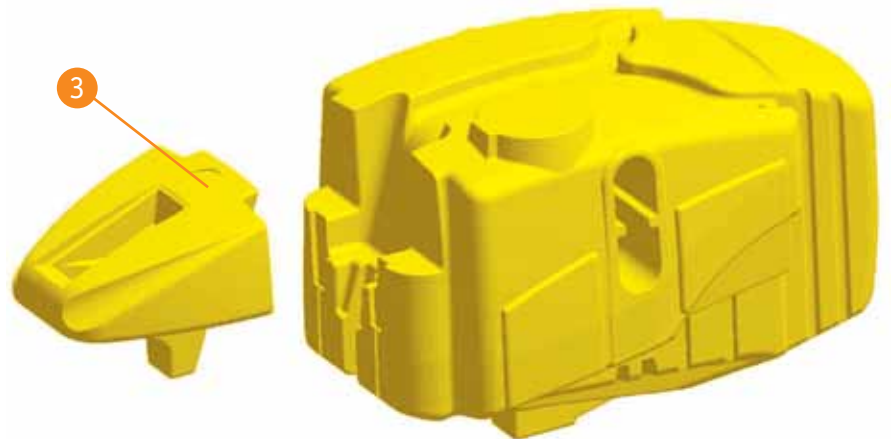
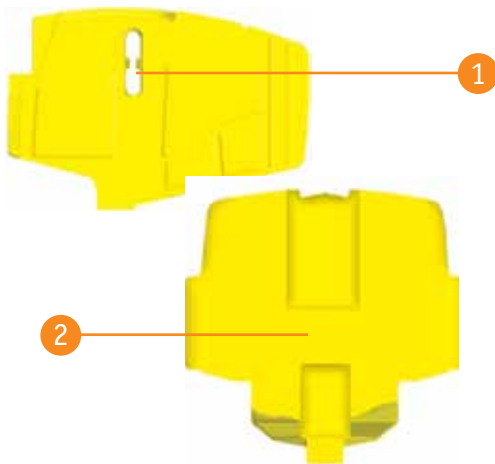
Le solide châssis en monobloc avec des longerons en acier à haute résistance et des essieux largement dimensionnés assure une consistance optimale à la machine, support idéal pour le réservoir et l'ancrage au parallélogramme du relevage de la rampe. Le châssis est protégé par une galvanisation de base et par la suite peint et cuit au four avec poudres epoxy.

Chasis : robusto y estable.

El robusto bastidor monobloque de perfil de acero de alta resistencia y los ejes diseñado para alta velocidades aseguran una óptima consistencia a la máquina, el soporte ideal para el depósito y la sujeción del paralelogramo de elevación de la barra. El chasis está protegido con un fondo a base de fosfato de zinc, y pintado al horno con polvos epoxídicos.



Prestige PLUS



Serbatoio: esclusivo ed intelligente.

Il serbatoio realizzato in polietilene è particolarmente robusto, con le parti interne ed esterne lisce.

I vantaggi di questo design esclusivo sono:

- L'innovativo tunnel passante (1) evita ondeggiamenti del liquido nel serbatoio nei cambi di direzione, garantendo una grande stabilità in ogni condizione di trattamento.
- Il baricentro basso (2) permette una grande stabilità del pulverizzatore, anche nell'utilizzo in pendenze o con carreggiate strette.
- La mancanza di angoli morti evita il deposito della miscela chimica, agevola l'agitazione all'interno del serbatoio e l'eventuale lavaggio a fine lavoro.
- Il serbatoio lava-impianto (3) posto anteriormente al pulverizzatore ottimizza la ripartizione dei pesi, e permette:
 - Lavare il circuito di pulverizzazione senza ritorno nel serbatoio principale, anche in caso di interruzione del trattamento.
 - Lavare le pareti interne del serbatoio a fine lavoro, grazie agli efficaci getti "Robot-Jet"
 - Lavare il pulverizzatore (barra, esterno serbatoio, ecc.)

Reservoir: exclusif et intelligent.

Le réservoir a été réalisé en polyéthylène haute densité, avec les parois intérieures et extérieures lisses.

Les avantages de ce design exclusif ce sont:

- L'innovation du tunnel à l'intérieur (1) de la cuve qui empêche les vagues du liquide, tout en garantissant une grande stabilité dans toutes les conditions de traitement.
- Le centre de gravité plus bas (2) qui permet une plus grande stabilité du pulvérisateur même en pente ou avec des voies étroites.
- L'absence des points morts qui évite le dépôt du produit phyto, qui facilite le brassage à l'intérieur de la cuve et lavage à la fin du travail.
- La cuve de rinçage (3) est située sur la partie avant du pulvérisateur pour optimiser la répartition des poids et elle permet:
 - Lavage du circuit de pulvérisation sans retour dans la cuve principale, même en cas d'interruption du traitement
 - Lavage de l'intérieur de la cuve à la fin du travail, grâce aux jets "Robot-Jet"
 - Lavage du pulvérisateur (rampe, extérieur de la cuve, etc.)

Depósito: exclusivo e inteligente.

El depósito realizado en polietileno es especialmente robusto, con las paredes interiores y exteriores lisas.

Las ventajas de este exclusivo diseño son:

- El innovador túnel pasante (1) evita oscilaciones del líquido en el depósito en los cambios de dirección, garantizando una gran estabilidad en todas las condiciones del tratamiento.
- El centro de gravedad bajo (2) permite una gran estabilidad del pulverizador, también en la utilización en pendientes o con vías estrechas.
- La falta de ángulos muertos evita la acumulación de la mezcla química facilitando el mezclado en el interior del depósito y el posterior lavado a final de trabajo.
- El depósito de lavado de la instalación (3) colocado en la parte anterior del pulverizador optimiza la repartición de los pesos y permite:
 - Lavar el circuito de pulverización sin retorno en el depósito principal, también en caso de interrupción del tratamiento.
 - Lavar las paredes internas del depósito al final de trabajo, gracias a los eficaces chorros "Robot-Jet"
 - Lavar el pulverizador (barra, exterior depósito, etc.)



Prestige PLUS

Il livello del serbatoio (del tipo a secco) senza contatto con il liquido nel serbatoio, è visibile dal trattore e si trova nel lato di caricamento del polverizzatore, per una agevole controllo della quantità di liquido presente nel serbatoio. La sonda posizionata nel centro del serbatoio risente minimamente dell'inclinazione del polverizzatore.

La jauge de précision à sec (sans contact avec la bouillie) est visible du tracteur et se trouve du côté du chargement permettant de vérifier avec exactitude la quantité de liquide dans la cuve. La jauge est positionnée au centre de la cuve pour éviter les erreurs de mesure, suite à l'inclinaison de l'appareil.

El nivel del depósito, (del tipo "en seco"), sin contacto con el líquido que se encuentra en el depósito, es visible desde el tractor, y se encuentra del lado de carga del pulverizador; ello permite un fácil control de la cantidad del líquido presente en el depósito. La sonda, que está posicionada en el centro del depósito, apenas sufre la inclinación del pulverizador.



Prestige PLUS

I prodotti fitosanitari sono rapidamente sciolti all'interno del "Premixer" grazie a speciali ugelli funzionanti ad alta pressione. Una volta pronti vengono incorporati nel serbatoio tramite un potente idro-iniettore, evitando qualsiasi contatto con l'operatore. Il "Premixer" è dotato di un getto rotativo lava-contenitori con il quale è possibile recuperare completamente il loro contenuto e smaltirli in maniera corretta.

Les produits phytosanitaires sont mélangé rapidement à l'intérieur du "Premixer", à travers des buses spéciales qui fonctionnent à haute pression. Dès que la bouillie est prête, elle sera incorporée dans le réservoir principale à travers un puissant hydro-injecteur, en évitant tous contacts avec l'opérateur. Le "Premixer" est équipé d'un jet rotatif rince-bidons avec lequel il est possible de récupérer tout le produit phyto dans le conteneur et de le recycler comme il faut.

Los productos fitosanitarios se disuelven rápidamente en el interior del "Premixer" gracias a especiales boquillas en funcionamiento a alta presión. Una vez preparados se incorporan al depósito a través de un potente hidro-inyector, evitando cualquier contacto con el operador. "Premixer" está dotado de una boquilla rotativa de lavado de contenedores con el cual se puede utilizar completamente el contenido y eliminarlo correctamente.

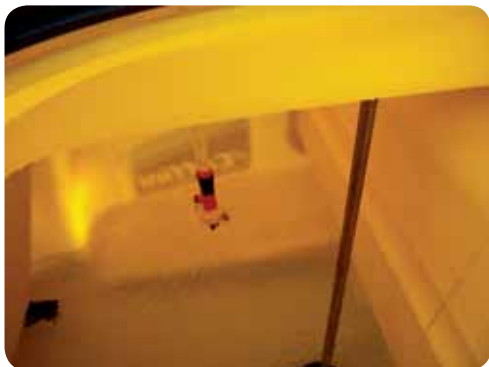


Prestige PLUS

"Hub Service": postazione di lavoro per la preparazione al trattamento. Tutte le operazioni possono essere eseguite nello stesso posto, grazie a valvole multifunzione per il controllo delle fasi di caricamento, il ritorno, il lavaggio impianto e serbatoio. Il loro azionamento è guidato da pittogrammi a colori.

"Hub Service": poste de travail pour la preparation au traitement. Toutes les fonctions sont regroupées dans le même endroit. Quelle que soit la régulation, seules 2 poignées vous permettent d'effectuer l'ensemble des étapes de la mise en oeuvre: remplissage, retour, lavage circuit et réservoir, etc. Les pictogrammes à couleurs vous montrent leur actionnement.

"Hub Service": Central de mando para la preparación del tratamiento. Todas las operaciones pueden ser efectuadas en el mismo sitio, gracias a válvulas multifunción para: control de las fases de carga, retorno, lavado de la instalación y depósito, etc. El accionamiento está guiado con pictogramas de colores.



“Robot-jets”, grazie a questi getti rotanti funzionanti con acqua pulita ad alta pressione viene assicurato un ottimo lavaggio delle pareti interne del serbatoio.

“Robot-jets”: grâce à ces buses rotatives qui fonctionnent avec de l'eau claire à haute pression, on peut obtenir un lavage des parois du réservoir optimal.

“Robot-jets”, gracias a estas boquillas giratorias en funcionamiento con agua limpia a alta presión nos asegura un óptimo lavado de las paredes del depósito.



Lo svuotamento del serbatoio a distanza evita il contatto dell'operatore con la miscela chimica.

Le vidange du réservoir à distance empêche le contact de l'opérateur avec la bouillie chimique.

El vaciado del depósito a distancia evita el contacto del operador con la mezcla química.



I tubi flessibili sono alloggiati in appositi canali sopra il serbatoio, evitano abrasioni contro il telaio e favoriscono gli interventi di manutenzione.

Les tuyaux flexibles sont situés dans des canaux predisposés au dessus du réservoir, pour éviter de les dédommager contre le châssis et pour faciliter des interventions d'entretien.

Los tubos flexibles están alojados en canales específicos encima del depósito, evitan abrasiones contra el chasis y facilitan las intervenciones de mantenimiento.



Il potente sistema di agitazione garantisce l'omogeneità della miscela all'interno del serbatoio. L'intensità dell'agitazione può essere regolata per evitare la formazione eccessiva di schiuma.

Le puissant système de brassage garantit l'homogénéité de la bouillie à l'intérieur du réservoir. L'intensité du brassage peut être réglée pour éviter la formation de trop de mousse.

El potente sistema de agitación garantiza la homogeneidad de la mezcla en el interior del depósito. La intensidad de la agitación puede regularse para evitar la formación excesiva de espuma.



Stabile in campo, veloce in trasferimento - Stable sur le terrain, rapide dans le



Di serie "Prestige" è equipaggiato di timone fisso con aggancio ad occhio, regolabile in altezza. Quale optional è previsto l'aggancio a sfera. Per agevolare l'accoppiamento al trattore è previsto un robusto servo-timone.

Le "Prestige" est équipé avec timon fixe anneau, réglable en hauteur. En option, il est possible l'attelage à boule. Pour faciliter l'accouplement au tracteur il est prévu un servo-timon très solide.

De serie "Prestige" está equipado con una barra de tiro fija con enganche de anillo de altura regulable y para facilitar el acoplamiento al tractor se ha previsto pie de apoyo de altura regulable. Como opción se ha previsto un enganche de bola.

OPTIONAL - EN OPTION - OPCIONAL



Timone sterzante con azionamento idraulico. Compatibile per la gestione elettronica "Trailmatic & Trailmatic Profi"

Le timon directeur avec actionnement hydraulique il est compatible avec la gestion électronique "Trailmatic & Trailmatic Profi"

Timón de dirección con accionamiento hidráulico. Compatible para la gestión electrónica "Trailmatic & Trailmatic Profi"



Timone sterzante con aggancio al 3° punto.

Le timon directeur avec attelage au 3^{ème} point.

Timón de dirección con enganche al 3° punto.



déplacement sur route - Estable en el campo , rápido en desplazamiento.

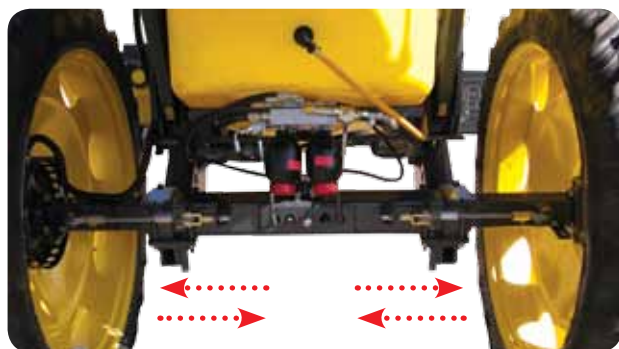


Il sollevamento della barra "Quadrilever" a parallelogramma è azionato da due cilindri idraulici. Il tutto è ammortizzato con un sistema idro-pneumatico con accumulatori d'azoto. Le articolazioni del sollevatore avvengono tramite boccole auto-lubrificanti e perni in acciaio rettificati. Il sistema "Quadrilever" assicura una grande stabilità alla barra, sia in fase di trattamento, che di trasferimento ed inoltre permette una maggiore escursione rispetto al sistema di sollevamento classico verticale.

Le relevage de la rampe "Quadrilever" à parallélogramme est actionné par 2 vérins hydrauliques. Tout est amortisé par un système hydro-pneumatique par boules d'azote. Les articulations du relevage sont réalisées avec pivots auto-lubrifiants et pivots en acier rectifiés. Le système "Quadrilever" assure une grande stabilité à la rampe soit pendant les traitements soit dans les déplacements sur la route. En outre il permet un relevage en hauteur plus

important par rapport au relevage vertical classique.

La elevación de la barra "Quadrilever" en paralelogramo está accionada por 2 cilindros hidráulicos. Todo ello amortiguado por un sistema hidro-neumático con acumuladores de nitrógeno. Las articulaciones del elevador están realizadas con bujes auto-lubricantes y pernos de acero rectificadas. El sistema "Quadrilever" asegura una gran estabilidad a la barra, tanto en fase de tratamiento como de desplazamiento, además, permite un mayor recorrido en altura respecto a la elevación clásica vertical.



Carreggiata standard regolabile manualmente da 1.800 a 2.250 mm (2.200-2.800-3.300 l)
Carreggiata standard regolabile manualmente da 2.000 a 2.250 mm (4.500 l)

Optional: regolazione idraulica della carreggiata con 2 possibili larghezze 1.800 e 2.250 mm (2.200-2.800-3.300 l)

Optional: carreggiata stretta, regolabile manualmente da 1.350 a 1.800 mm (2.200-2.800 l)

Voie standard réglable manuellement de 1800 à 2250 mm (2200-2800-3300 L) - Voie standard réglable manuellement de 2000 à 2250 mm (4500 L)

Option: il est possible un réglage hydraulique de la voie avec 2 largeurs: 1800 et 2250 mm (2200-2800-3300 L)

Option: voie étroite, réglable manuellement de 1350 à 1800 mm (2200-2800 L)

Ancho de vía estándar regulable manualmente de 1.800 a 2.250 mm (2.200-2.800-3.300 l)

Ancho de vía estándar regulable manualmente de 2.000 a 2250 mm (4.500 l)

Opcional: regulación hidráulica de la vía con 2 anchos posibles: 1.800 y 2.250 mm (2.200-2.800-3.300 l)

Opcional: vía estrecha, regulable manualmente de 1.350 a 1.800 mm (2.200-2.800 l)



Prestige PLUS 2800 - 3300 l

"Soft Damp": sofisticato ed efficace sistema di sospensione dell'assale composto da bielle, cilindri ammortizzati da accumulatori d'azoto e da barra di torsione. L'insieme permette un'eccezionale stabilità sia a vuoto che a pieno carico, con elevate velocità nelle fasi di trattamento e trasferimento, ed assicura una grande longevità al polverizzatore.

"Soft Damp" c'est un efficace système de suspension de l'essieu composé par biellettes, vérins amortisés par boules d'azote et une barre de torsion. L'ensemble permet une stabilité exceptionnelle soit à vide que à plein ou à grand vitesse dans les traitements ou déplacements. C'est un système qui garantit une grande longévité au pulvérisateur.

"Soft Damp": sofisticado y eficaz sistema de suspensión del eje compuesto de bielas, cilindros amortiguados por acumuladores de nitrógeno y de barra de torsión. El conjunto permite una excepcional estabilidad tanto en vacío como a plena carga, con altas velocidades en las fases de tratamiento y conducción, y asegura una gran longevidad al pulverizador .

COMANDI POLVERIZZAZIONE - COMMANDES DE PULVERISATION - MANDOS PULVERIZACIÓN



“Electrocontrol”, batteria di 5/7/9 elettrovalvole di alimentazione barra. Completano l’insieme la valvola di regolazione pressione elettrica e la valvola elettrica generale (on-off). La funzionalità del distributore elettrico è garantita da un pratico filtro autopulente.

“Electrocontrol” est composé par 5/7/9 électrovannes pour l’alimentation des tronçons de rampe. En outre il y a 2 électrovannes, 1 pour la fermeture générale (by pass) et la deuxième pour le réglage de la pression. La fonctionnalité de la distribution est garantie par un filtre autonettoyant.

“Electrocontrol”: mando de 5/7/9 electro-válvulas para la alimentación de los sectores de barra, válvula eléctrica de encendido/apagado (on-off), y regulación eléctrica de presión. El mando cuenta un filtro autolimpiante.

COMANDI IDRAULICI - COMMANDES HYDRAULIQUES - MANDOS HIDRÁULICOS

Prestige GO



“Oleomatic”: selettore elettro-idraulico composto da elettrovalvole a solenoidi azionate da Joy-stick, gestisce il sollevamento barra, l’apertura / chiusura della barra ed il correttore d’assetto idraulico.

“Oléomatic”: sélecteur électro-hydraulique composé par électrovannes avec solénoïdes actionnés par une poignée qui gère le relevage de la rampe, l’ouverture et fermeture de la rampe et le correcteur de dévers hydraulique.

“Oleomatic”: selector electro-hidráulico compuesto por electro válvulas de solenoides accionadas por joystick, gestiona la elevación de la barra, apertura / cierre de la barra y el corrector de asiento hidráulico.

“OLEOMATIC”



Prestige PLUS



“Elektroil”: comando idraulico con azionamento diretto tramite pulsantiera per la gestione del sollevamento barra, apertura/chiusura settori di barra e correttore d’assetto.

“Elektroil”: distributeur hydraulique avec actionnement direct à travers un boîtier pour le contrôle du relevage de la rampe, ouverture et fermeture indépendante des secteurs de rampe et correcteur de dévers.

“Elektroil”: mando hidráulico con accionamiento directo a través de caja de pulsadores para la gestión de la elevación de barra, apertura/cierre independiente de los sectores de barra y corrector de inclinación.

“Elektroil 5”



“Elektroil 7”: Permette gli stesse azionamenti della barra con l’Elektroil 5, più la geometria variabile indipendente destra-sinistra.

“Elektroil 7”: il permet les mêmes mouvements de la rampe avec “Elektroil 5” avec géométrie variable indépendante droite-gauche.

“Elektroil 7”: permite los mismos plegado/desplegado de “Elektroil 5”, mas la geometría variable independiente der/izq.





Computer "Compact": Computer di ultima generazione gestito da flussometro. I pulsanti integrati permettono di attivare le elettrovalvole di alimentazione della barra. Disponibile per polverizzatori con max. 7 settori di alimentazione della barra. Lo schermo retro-illuminato fornisce allo stesso tempo:

- Litri ettaro in erogazione al momento
- Litri già erogati
- Ettari trattati
- Velocità di avanzamento
- Litri residui nel serbatoio
- Visualizzazione delle sezioni/in lavoro

Computer D.P.A.E. "Compact": D.P.A.E. de la dernière génération géré par un débit-mètre électronique. Les touches intégrées permettent d'actionner les électrovannes d'alimentation de la rampe. Il est disponible pour des pulvérisateurs jusqu'à 7 alimentations de rampe. L'écran retro-éclairé affiche au même temps:

- Litres hectare en cours de traitement
- Litres hectare déjà traités
- Hectares déjà traités
- Vitesse d'avancement
- Litres résiduels dans le réservoir
- Affichage des secteurs de rampe en travail

Computer D.P.A.E. "Compact": Ordenador de última generación gestionado por caudalímetro electrónico. Los interruptores integrados permiten activar las electro válvulas de alimentación de la barra. Disponible para pulverizadores con máx. 7 sectores de alimentación de la barra. La pantalla antirreflectante ofrece información al mismo tiempo de:

- Litros por hectárea en distribución en el momento
- Litros esparcidos
- Hectáreas tratadas
- Velocidad de avance
- Litros restantes en el depósito
- Tramos barra en trayo



Computer Can Bus Profi & Iso Bus Profi: Moderni computer, permettono il controllo totalmente automatico dello spandimento. Un grande schermo retroilluminato a colori, guida nei menu, di facile gestione e controllo. Questi computer gestiscono varie opzioni tra le quali:

- Guida satellitare "G.P.S." con antenna esterna.
- Chiusura automatica delle sezioni in caso di sovra-passaggio, angoli, punte, ostacoli ecc.
- "Trailmatic Profi" abbinabile al timone sterzante per la gestione della sterzata e dei trattamenti in pendenza.
- "Trackmatic Profi" abbinabile all'assale sterzante per la gestione della sterzata delle ruote.
- "Distance Control Profi" completo di sonar per l'adeguamento in automatico dell'altezza della barra da terra.
- "Tank Control Profi" indica sul display di bordo la quantità di liquido nel serbatoio. Un secondo display sul punto di caricamento indica la quantità di acqua in fase di immissione.

D.P.A.E. Bus Can Profi & Iso Bus Profi: ce sont des modernes ordinateurs de bord qui permettent le contrôle automatique des litres par hectare demandés. Un écran de grands dimensions avec retro-éclairage à couleurs antireflet est particulièrement polyvalent grâce à son mode de fonctionnement clair, simple et logique par menus.

Ces ordinateurs de bord permettent de gérer plusieurs options, parmi lesquelles:

- Système de guidage satellitaire "G.P.S." avec antenne.
- Fermeture automatique des tronçons pour éviter doubles passages, faciliter le traitement en bout de champ dans les angles, sur les pointes, avec des obstacles, etc.
- "Trailmatic Profi" à combiner avec timon directeur pour la gestion du braquage et des traitements en pente.
- "Trackmatic Profi" à combiner avec essieu directeur pour la gestion du braquage des roues.
- "Distance Control Profi" permet à la rampe de suivre la surface de la culture, elle est automatiquement relevée en bout de champ. Un sonar fait partie de son équipement de base.
- "Tank Control Profi" affiche sur l'écran de bord la quantité de liquide dans le réservoir. Un deuxième écran sur le remplissage affiche la quantité d'eau qu'on est en train d'aspirer.

Ordenador: Can Bus Profi & Iso Bus Profi : Modernos ordenadores, permiten el control totalmente automático de los litros por hectárea necesarios. Una gran pantalla antirreflectante en colores, le guía por los menús de fácil gestión y control. Estos ordenadores gestionan varias operaciones previstas, entre las cuales:

- Guía satelital "G.P.S." con antena exterior.
- Cierre automático de los tramos de barra en caso de solape con una pasada anterior, ángulos, cuñas, obstáculos etc.
- "Trailmatic Profi" para combinar con la lanza direccional la gestión del giro y los tratamientos en pendiente.
- "Trackmatic Profi" para combinar con el eje de dirección la gestión del giro de las ruedas de forma automática.
- "Distance Control Profi": sistema automático de control de la altura de pulverización.
- "Tank Control Profi" indica en la pantalla de a bordo la cantidad de líquido en el depósito. Una segunda pantalla en el punto de carga indica la cantidad de agua en fase de introducción.

Joystick multifunzione per computer Can Bus & Iso Bus Profi: I comandi per tutte le funzioni di apertura/chiusura barra, sollevamento che della polverizzazione sono gestiti in modo veloce e sequenziale.

Joystick, poignée multifonction pour ordinateur de bord Bus Can Profi & Iso Bus Profi: Toutes les fonctions de rampe, fermeture/ouverture de la rampe, relevage et pulvérisation ce sont gérés aisément, avec des commandes séquentielles.

Joystick, para ordenadores "Can -Bus Profi" y "Iso-Bus Profi": cómodo monomando para el manejo de la pulverización de forma secuencial, plegado y desplegado barra, elevación, etc.





Il nuovo sistema di computer di bordo assistito dal G.P.S. automatizza il trattamento in base alla configurazione della parcella da trattare. Vengono considerati i fine campo, gli angoli e le punte di terreno. Eventuali ostacoli come colonne, piante ecc. possono essere memorizzati. I settori della barra vengono aperti o chiusi in forma automatica. L'antenna esterna "D.G.P.S." trasmette informazioni precise al computer di bordo.

Le nouveau système de ordinateur de bord assisté par GPS automatise la commutation précise en fonction de la position en bout de champ, sur les pointes et dans les angles. Les obstacles peuvent être mémorisés. L'ouverture et la fermeture des tronçons de rampe est toute automatique. L'ordinateur de bord reçoit des informations très précises à travers l'antenne externe "D.G.P.S."

El nuevo sistema de ordenador de bordo asistido por G.P.S. automatiza el tratamiento según la configuración de la parcela que se debe tratar. Para ello se considera su geolocalización: los finales de campo, los ángulos, cuñas, cabeceras, etc. También se deben considerar los eventuales obstáculos como columnas, plantas, etc. Otra opción del ordenador es la memorización del cierre de los tramos de pulverización: se abren o cierran automáticamente. La antena exterior "D.G.P.S." transmite informaciones precisas al ordenador de a bordo.

"Distance Control Profi": sistema automatico tramite sonar di allineamento della barra alla orografia del terreno tramite il correttore d'assetto idraulico. Inoltre è possibile avere in forma automatica l'alzata della barra a fine campo ed il suo ritorno all'altezza stabilita una volta terminata la sterzata.

"Distance Control Profi" c'est un système automatique d'alignement de la rampe, un réglage qui est possible à travers le correcteur de dévers hydraulique. En outre la rampe peut être automatiquement relevée en bout de champ et reprendre son hauteur originelle dès qu'elle aura fait son braquage.

"Distance Control Profi": sistema automático de de regulación de altura e inclinación con sensores de ultrasonidos. Además, se puede conseguir de forma automática la subida de la barra a la cabecera y el retorno a la altura establecida una vez terminado el giro.



"TRAIL-MATIC" timone sterzante a controllo elettronico tramite sensore collegato al gancio di traino. Permette al pulverizzatore tramite un sistema composta da: cilindro, elettrovalvole ed un "software" dedicato, di seguire le tracce del trattore. È possibile bloccare a distanza il timone durante i trasferimenti ed il trattamento.



"TRAIL-MATIC": flèche suiveuse avec contrôle électronique, à travers un capteur connecté à l'attelage. Cela permet de contrôler par les électrovannes le vérin relié au tracteur, de façon à permettre au pulvérisateur de suivre les traces du tracteur. Pendant le déplacement sur la route et les traitements il est possible verrouiller le système.

"TRAIL-MATIC" barra de tiro articulada con control electrónico. Permite al pulverizador, mediante un sistema compuesto por cilindro, electroválvulas y un expreso "software", seguir el ángulo del tractor. Es posible bloquear a distancia la barra de tiro durante las fases de traslado y de tratamiento.



"Trackmatic Profi": sistema di sterzata delle ruote gestito tramite informazioni ricevute da un giroscopio elettronico posto sul trattore. La sterzata idraulica delle ruote avviene in forma automatica. "Trackmatic Profi" svolge due funzioni: Sterzante per seguire le tracce del trattore, ed evitare di danneggiare le coltivazioni. Correttore per i trattamenti in collina e comunque con forti pendenze.

"Trackmatic Profi": système de braquage géré à travers des informations reçues par un gyroscope électronique sur le tracteur. Le braquage hydraulique des roues est automatique. "Trackmatic Profi" a deux fonctions:

- Il assure un suivi parfait dans les voies du tracteur et évite les traces dans le champ;
- Il permet d'adapter le pulvérisateur aux pentes et de manoeuvrer sur les cultures en ligne

"Trackmatic Profi": Sistema de giro de las ruedas gestionado a través de informaciones recibidas de un giroscopio electrónico colocado en el tractor. El giro hidráulico de las ruedas se produce de forma automática. "Trackmatic Profi" realiza dos funciones:

- Giro para seguir las marcas del tractor y evitar dañar los cultivos.
- Corrector: para los tratamientos en colina y en cualquier caso con fuertes pendientes.



Geometria variabile indipendente destra/sinistra. Il sistema è completato da un accumulatore d'azoto con la funzione di ammortizzare i due lati della barra. Un pratico indicatore visibile dal trattore segnala l'inclinazione.

Géometrie variable independante droite-gauche. Dans ce système il est aussi compris un accumulateur d'azote avec la fonction d'amortiser les deux côtés de la rampe et un indicateur très pratique qui est visible du tracteur et qui montre l'inclinaison.

Geometría variable independiente der./izq. Dos bolas de nitrógeno en los cilindros amortiguan los brazos. Completan el kit los indicadores de inclinación visibles desde el puesto de conducción.



Set parafanghi, regolabili in profondità.

Garde boues avec réglage par rapport à la largeur de la roue.

Juego guardabarros regulables en anchura.



Pompa centrifuga: Sono disponibili pompe centrifughe al caricamento azionate da motore idraulico con portate di 250 e 500 l/m.

Pompe centrifuge: Il y a deux types de pompes centrifuges au remplissage actionnées par moteur hydraulique, qui sont disponibles avec débit de 250 et 500 l/min.

Bomba centrífuga: Están disponibles bombas centrífugas en la carga accionadas por motor hidráulico con caudal de 250 y 500 l/m.



Impianti frenanti: sono disponibili impianti frenanti con azionamento idraulico o pneumatico e comandi manuali o automatici azionati dal pedale del trattore. Omologazioni stradali a 25-40 km/h e 50 km/h (Germania).

Installations de freinage: ils sont disponibles avec actionnement hydraulique ou pneumatique, avec commandes manuelles ou automatiques actionnées par le pédale du tracteur. Les homologations routières ce sont à 25 km/h en France, à 40 km en Italie et 50 km/h en Allemagne.

Instalación de frenado: Los ejes y los frenos sobredimensionados proporciona más seguridad en marchas de transporte a velocidades elevadas. Los frenos son disponibles con accionamiento hidráulico o neumático y mandos de palanca o automatico por el pedal del tractor. Omologaciones vial de 25-40 y 50 km/h (Alemania).



Set fanali notturni: posizionati al centro della barra, queste speciali luci a fascio lungo permettono la visibilità degli ugelli durante i trattamenti notturni.

Le kit éclairage est constitué par deux feux sur la partie centrale de la rampe. Ces feux spéciales permettent d'éclairer la pulvérisation et surveiller la qualité d'application pendant les traitements pendant la nuit.

Luces nocturnas: colocadas en el centro de la barra, estas luces especiales de haz largo permiten la visibilidad de las boquillas durante los tratamientos nocturnos.

Barre "H.B.M." & "H.B.L." - Rampes "H.B.M." & "H.B.L." - BARRAS "H.B.M." & "H.B.L."

Le barre a chiusura orizzontale sono costruite con acciai ad alta resistenza. La struttura a triangolo conferisce una grande rigidità alla barra, permettendo una polverizzazione precisa e di qualità. Tutta la struttura in acciaio viene protetta con un'immersione di cataforesi, dopo di che viene verniciata a forno con polveri epossidiche. Per garantire la rigidità della barra i cilindri sono in posizione di chiusura quando la barra è aperta. In questo modo sono anche protetti durante il trattamento.

Les rampes à fermeture horizontale ce sont construites avec des aciers à haute résistance. La structure à triangle garantit une grande solidité à la rampe, en permettant une pulvérisation de précision et qualité. Toute la structure en acier est protégée par une immersion de cataphorèse et par la suite peinte au four avec poudres époxy. Pour garantir la solidité de la rampe, les vérins sont placés en position de fermeture quand la rampe est ouverte. Cela permet qu'ils soient protégés pendant le traitement.

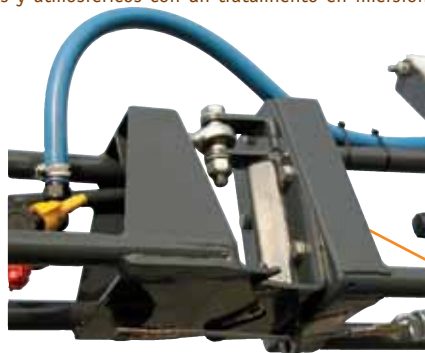
Las barras con plegado horizontal "H.B.M." y "H.B.L." están realizadas con aceros especiales de alta resistencia. La estructura tridimensional asegura la robustez y rigidez de la barra para un reparto uniforme del caldo y permite un trabajo profesional con la flexibilidad para adaptarse a las diferentes anchuras de trabajo. Toda la estructura está protegida de los agente químicos y atmosféricos con un tratamiento en inmersión de catáforesis y despues pintado con polvos epoxi en horno (200°).



la maggior parte delle tubazioni sia per la polverizzazione che oleodinamiche sono in acciaio, il tutto per garantire lunga durata ed assenza di manutenzione.

La plupart des tuyaux (hydrauliques et pour la pulvérisation) sont en acier, par conséquence il n'y a une melleure longevité et absence d'entretien.

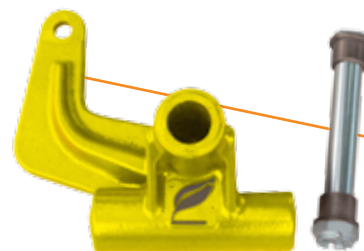
La mayor parte de las tuberías tanto para la pulverización que aquéllas oleodinámicas son de acero; ello permite garantizar una larga duración de las mismas y la ausencia de mantenimiento.



L'ultimo braccio della barra è equipaggiato di sistema di sicurezza "3D" nel caso di urti in avanti, all'indietro o in basso verso il terreno.

Les bras d'extrémité de la rampe présentent des articulations de sécurité 3D, en cas de chocs en avant, en arrière ou vers le bas.

El último brazo de la barra está equipado con un sistema de seguridad "3D", en el caso de golpes en las áreas de adelante, atrás, o abajo hacia el terreno.



Tutte le articolazioni della barra avvengono tramite perni rettificati in acciaio e bronzine auto-lubrificanti.

Toutes les articulations de la rampe sont baguées en bronze avec graisseurs.

Todas las articulaciones de la barra se realizan mediante pernos rectificados en acero y bujes autolubrificantes.

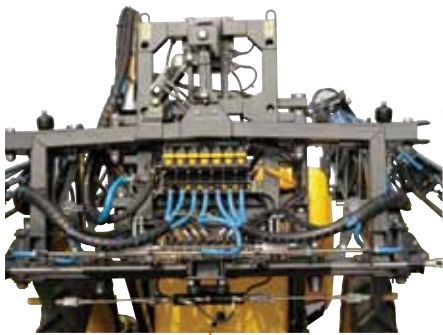


I getti e gli ugelli sono protetti all'interno della barra, per evitare qualsiasi urto contro ostacoli o il terreno. Le tubazioni sono in acciaio inox. I getti disponibili sono: Trijet-Quadrijet e Pentajet con antigoccia a membrana e posizione intermedia con la funzione di chiusura.

Les porte-jets et les buses se trouvent à l'intérieur de la structure de la rampe, pour éviter tous les contacts avec le terrain ou avec les obstacles. Les tuyaux sont en acier inox. Les jets disponibles sont "Trijet, Quadrijet ou Pentajet" et sont équipés d'antigouttes à membrane. En position intermédiaire ils sont fermés.

Los pulverizadores y las boquillas están protegidos dentro del diseño de la barra, a fin de evitar cualquier tipo de golpes contra obstáculos o contra el terreno. Las tuberías son de acero inoxidable. Los pulverizadores disponibles son: Trijet - Quadrijet y Pentajet con sistema antigota con membrana, y posición intermedia con la función de cierre.

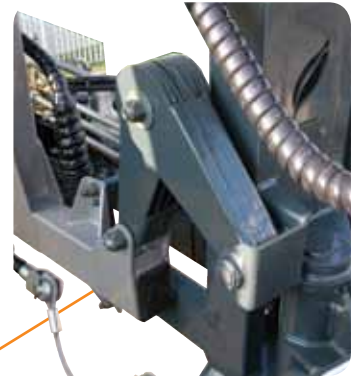
"H.B.L." : 18-20-21-24-27-28m



L'equilibratore a pendolo permette un parallelismo ottimale della barra nei confronti del terreno garantendo una buona qualità del trattamento. Tutti i polverizzatori sono equipaggiati di serie con il correttore d'assetto che permette di adattare la barra ai terreni in pendenza.

La stabilisation pendulaire permet un parallélisme optimal par rapport au sol, pour offrir une meilleure qualité du traitement. Tous les pulvérisateurs sont équipés de série avec un correcteur de dévers qui permet à la rampe de s'adapter aux terrains en pente.

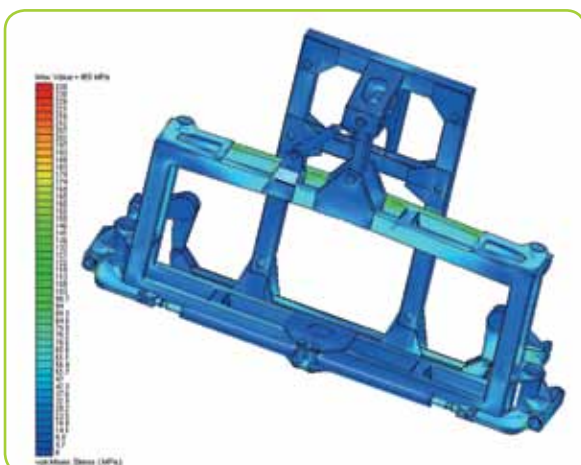
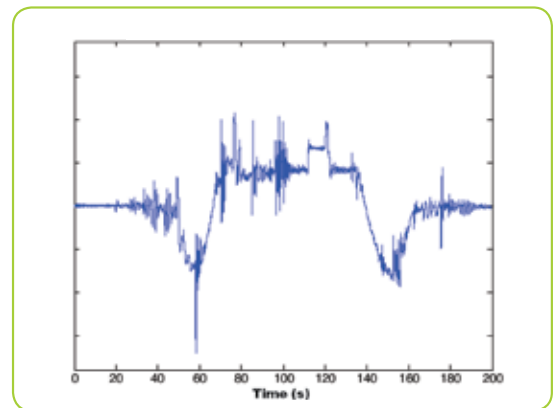
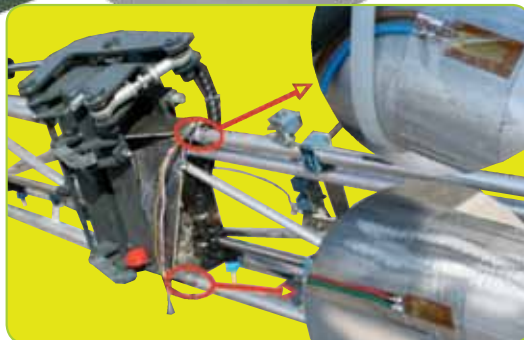
Autonivelación de péndulo permite obtener un paralelismo óptimo de la barra respecto al terreno, lo cual permite garantizar una buena calidad del tratamiento. Todos los pulverizadores están equipados de serie con la inclinación hidráulica de toda la barra, lo cual permite adaptar la barra a los terrenos en pendiente.



Le nuove sospensioni (barra "H.B.L.") con bielle registrabili multi-strato in acciaio e teflon assicurano un'eccellente ammortizzazione alle oscillazioni.

Les nouvelles suspensions (rampe "H.B.L.") avec les multi-bielles réglables assurent une excellente suspension même avec des oscillations horizontales et verticales.

Las nuevas suspensiones (barra "H.B.L.") con bielas ajustables multi-estrato de acero y teflón aseguran una excelente amortización para las oscilaciones horizontales y verticales.



Durante lo sviluppo delle nuove barre, Caffini Spa ha effettuato 2 anni di sperimentazione con sensori a controllo elettronico insieme a Centri Universitari specializzati per valutare tutte le situazioni di lavoro, anche le più difficili, per proporre una gamma di barre innovative e di qualità.

Avant la fabrication des pré-séries, la société Caffini a effectué 2 années d'essais sur des prototypes, avec des capteurs et des jauges de contraintes pour le contrôle électronique de la stabilité et de la fiabilité, avec des centres universitaires de recherche spécialisés, pour évaluer les situations de travail les plus critiques, pour proposer une gamme de rampes de grande qualité.

Durante el desarrollo de las nuevas barras, la empresa Caffini Spa llevó a cabo, junto de Centros Universitarios especializados, 2 años de experimentación con sensores de control electrónico, con la finalidad de valorar todas las situaciones de trabajo, inclusive las más difíciles, para poder proponer una gama de barras innovadoras y de calidad.

BARRA SERIE "045"

Le barre a chiusura verticale "045", sono realizzate con speciali acciai profilati ad alta resistenza, per essere robuste ed allo stesso tempo leggere. Tutta la struttura viene protetta dagli agenti chimici ed atmosferici con un trattamento ad immersione di cataforesi, dopo di che viene verniciata con polveri a forno (200°). I modelli disponibili sono da 18 a 28 m, grazie ad un innovativo sistema di valvole sequenziali è possibile chiudere idraulicamente varie parti della barra per adattarsi alle dimensioni delle parcelle di terreno. In posizione di barra chiusa la larghezza di ingombro è di soli 2450 mm e non va ad interferire con la cabina del trattore.

RAMPES "045"

Le rampes à fermeture verticale "045" ce sont réalisées avec des aciers spéciales à haute résistance, pour être solide et au même temps légères. Tout l'ensemble de la rampe est protégé de l'agression chimique et atmosphérique par un traitement à immersion de cataphorèse qui est suivi par une peinture à poudres époxy cuit au four (200°). La rampe est disponible avec des largeurs de 18 à 28 m, grâce à un système innovant de vannes séquentielles, qui permettent de fermer hydrauliquement plusieurs parties de la rampe pour s'adapter aux dimensions des parcelles de terrain. En position de transport, la rampe est pliée bien compacte avec une largeur de 2450 mm sans aller contre la cabine du tracteur.

BARRAS "045"

Las barras de cierre vertical "045", están realizadas con acero especial perfilado de alta resistencia, para ser robustas y al mismo tiempo ligeras. Toda la estructura está protegida de los agentes químicos y atmosféricos con un tratamiento en inmersión de catáforesis, y después pintado con polvos en horno (200°). Los modelos disponibles son de 18 a 28 m, gracias a un innovador sistema de válvulas secuenciales se pueden cerrar hidráulicamente varias partes de la barra para adaptarse a las dimensiones de las parcelas de terreno. En posición de barra cerrada el ancho con unas dimensiones es de solo 2450 mm y no interfiere con la cabina del tractor.



Il calcolo delle strutture e delle loro sollecitazioni durante le fasi di trattamento consentono l'utilizzo di acciai speciali ad alta resistenza, differenti tra loro in base allo sforzo richiesto. La barra "045" è realizzata con 8 differenti tipi di acciaio ad alta resistenza. Per garantire la rigidità della barra, i cilindri idraulici sono con lo stelo chiuso, quando la barra è aperta.

Le calcul des structures et de leurs sollicitations pendant les traitements permettent l'utilisation d'aciers spéciales à haute résistance, selon les efforts qui doivent supporter. La rampe "045" a été réalisée avec 8 différents types d'acier à haute résistance. Pour garantir une meilleure solidité de la rampe, les vérins hydrauliques ce sont avec tige fermée, quand la rampe est ouverte.

El cálculo de las estructuras y de los esfuerzos durante las fases de tratamiento permiten la utilización de aceros especiales de alta resistencia, diferentes entre ellos según el esfuerzo necesario. La barra "045" está realizada con 8 tipos diferentes de acero de alta resistencia. Para garantizar la rigidez de la barra, los cilindros hidráulicos están con el pistón cerrado, cuando la barra está desplegada.

Barras "045" - Barre "045" - Rampes "045" - Barras "045" - Barre "045"

Tutte le tubazioni per il passaggio del liquido ai getti sono in acciaio inox. I getti del tipo "Trijet" sono protetti all'interno della barra in tutta la sua larghezza.

Toutes les tuyaux pour le passage du liquide jusqu'aux buses ce sont en acier inox. Les porte-buses "Trijet" ce sont protégés à l'intérieur de la rampe sur toute sa largeur.

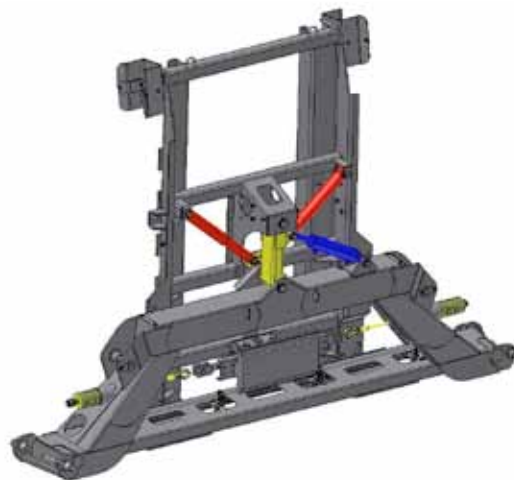
Todas las tuberías para el paso del líquido a las porta boquillas son de acero inoxidable. Las porta boquillas de tipo "Trijet" están protegidas dentro el chasis de la barra con el fin de evitar cualquier golpe contra obstáculos o contra el terreno.



La stabilizzazione della barra (brevettata) è del tipo a pendolo. L'ammortizzazione avviene tramite cilindri a gas e speciali molle a resistenza progressiva.

La stabilisation de la rampe (brevétée) est pendulaire. La stabilisation est amortiee par des vérins à gaz et par des ressorts spéciales à resistance progressive.

La estabilización de péndulo (patentada) permite obtener un paralelismo óptimo de la barra con respecto al terreno. La amortiguación se produce a través de cilindros de gas y con especiales muelles de resistencia progresiva.

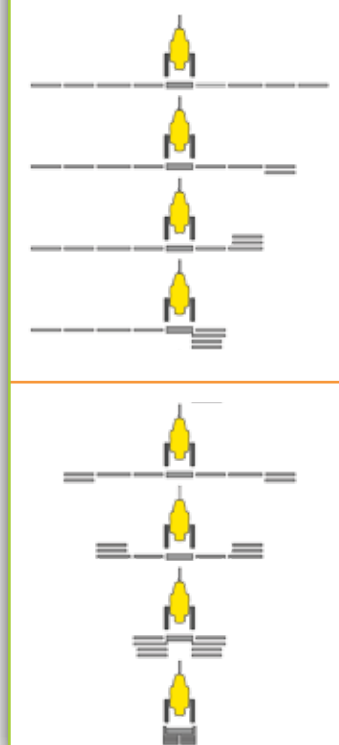


Le innovative valvole idrauliche automatiche permettono l'apertura e la chiusura delle varie braccia della barra in maniera sequenziale, ottenendo svariate larghezze di lavoro.

Ces vannes hydrauliques automatiques sont très innovatives, elle permettent l'ouverture et la fermeture des differents secteurs de la rampe de façon sequentielle, en obtenant differentes largeur de travail .

Las innovadoras válvulas hidráulicas automáticas permiten la apertura y el cierre de los varios brazos de la barra de manera secuencial, obteniendo varios anchos de trabajo.

Fino a 24m / Jusqu' à 24m / Hasta 24m



"045"

SEZIONI TELAIO / DIMENSION / TRAMOS CHASIS

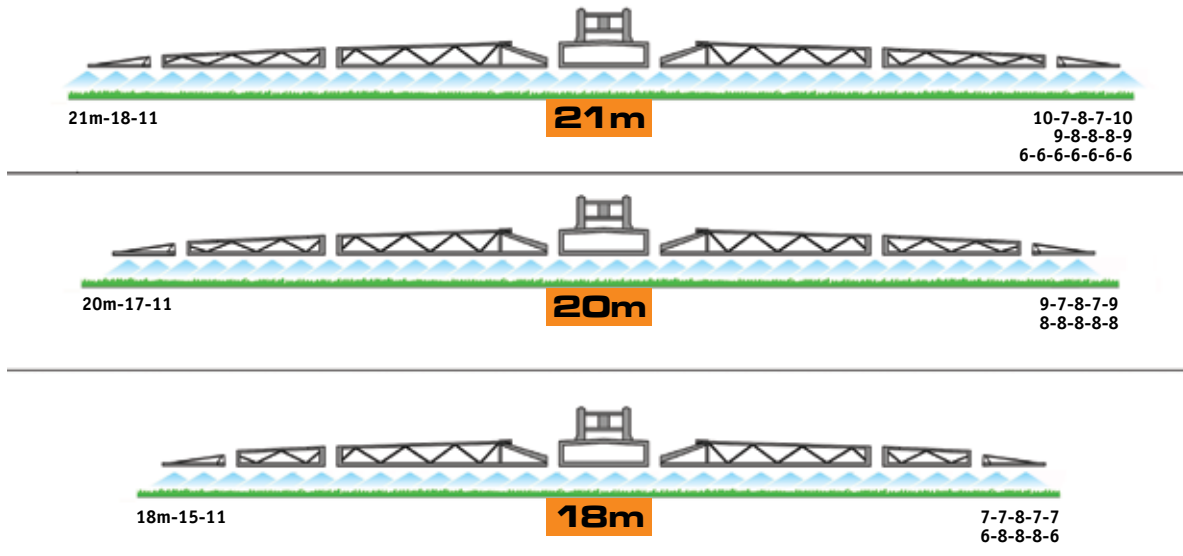
SEZIONI GETTI / DÉCOUPAGE / TRAMOS PULVERIZADORES

28m	28m-23-18-13-7		8-8-8-8-8-8
27m	27m-23-18-13-7		6-6-6-6-6-6-6-6
24m	24m-18-13-7		6-6-8-8-8-6-6
21/15m	21m-15-11-7		6-6-6-6-6-6-6
20m	20m-17-13-7		8-8-8-8-8
18m	18m-13-7		6-8-8-8-6

H.B.M.

SEZIONI TELAIO / DIMENSION / TRAMOS CHASIS

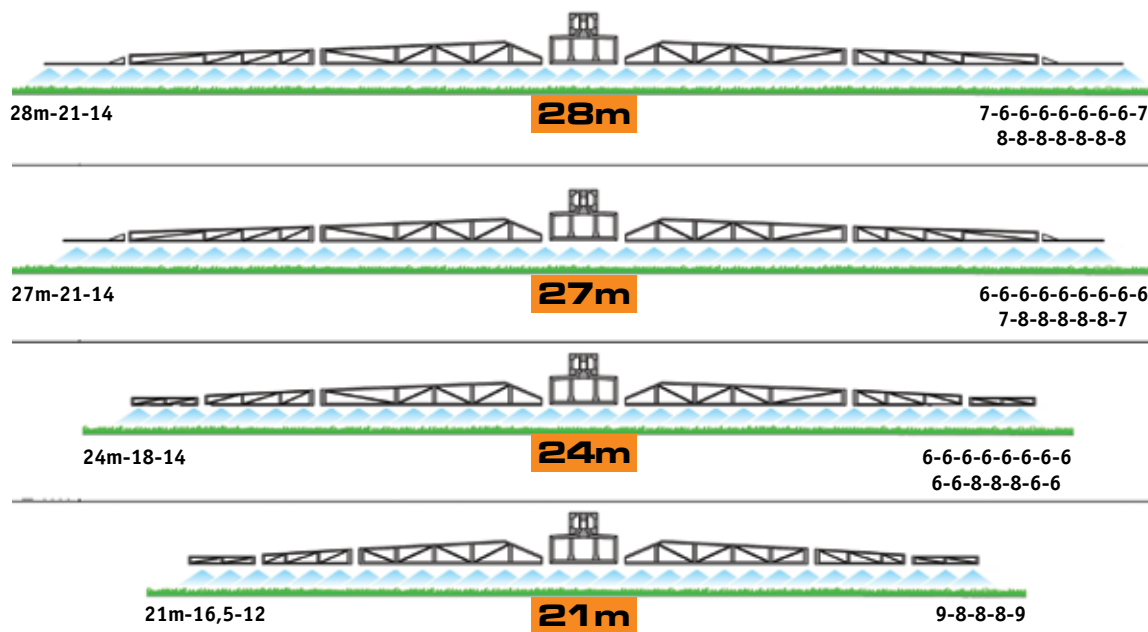
SEZIONI GETTI / DÉCOUPAGE / TRAMOS PULVERIZADORES



H.B.L.

SEZIONI TELAIO / DIMENSION / TRAMOS CHASIS

SEZIONI GETTI / DÉCOUPAGE / TRAMOS PULVERIZADORES



Ugelli optional - Buses en option - Boquillas opcionales



XRC

Distribuzione: Ventaglio 110° - Materiale: Ceramica - Pressione di utilizzo: 1-4 Bar/(15-60 Psi)
 Jet Plat 110° - Materiel: Céramique - Press.de pulvérisation optimale: 1-4 Bar (15-60 Psi)
 Chorro plano 110° - Material: Cerámica - Presiones de trabajo: 1-4 Bar (15-60 Psi)



AIXR: Anti-deriva / Anti-dérive / Baja deriva

Distribuzione: Ventaglio 110° ad induzione d'aria - Materiale: Polimero - Pressione di utilizzo: 1-6 Bar/(15-90 Psi)
 Jet Plat à induction d'air 110° - Materiel: Polymère - Press.de pulvérisation optimale: 1-6 Bar (15-90 Psi)
 Chorro plano aire inducido 110° - Material: Polimero - Presiones de trabajo: 1-6 Bar (15-90 Psi)



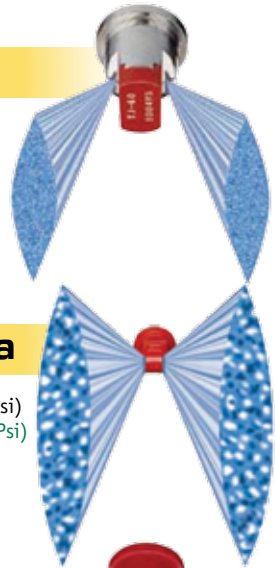
AIC: Anti-deriva / Anti-dérive / Baja deriva

Distribuzione: Ventaglio 110° ad induzione d'aria - Materiale: Ceramica - Pressione di utilizzo: 2-8 Bar (30-120 Psi)
 Jet Plat à induction d'air 110° - Materiel: Insert acier inox - Press.de pulvérisation optimale: 2-8 Bar (30-120 Psi)
 Chorro plano aire inducido 110° - Material: Acero inox - Presiones de trabajo: 2-8 Bar (30-120 Psi)



TJ / Twinjet

Distribuzione: Doppio ventaglio - Materiale: Acciaio Inox - Pressione di utilizzo: 2-4 Bar (30-60 Psi)
 Buses à double jet plat 110° - Materiel: Acier inox - Press.de pulvérisation optimale: 2-4 Bar (30-60 Psi)
 Doble chorro - Material: Acero inox - Presiones de trabajo: 2-4 Bar (30-60 Psi)



TTJ / Turbo twinjet: Anti-deriva / Anti-dérive / Baja deriva

Distribuzione: Doppio ventaglio ad induzione d'aria - Materiale: polimero - Pressione di utilizzo: 1-7 Bar (15-105 Psi)
 Buses à double jet plat 110° à induction d'air - Materiel: Polymère - Press.de pulvérisation optimale: 1-7 Bar (15-105 Psi)
 Doble chorro, aire inducido 110° - Material: Polimero - Presiones de trabajo: 1-7 Bar (15-105 Psi)



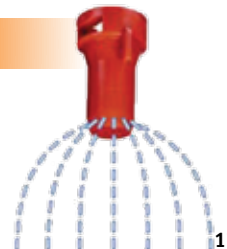
TXB

Distribuzione: cono, turbolenza - Materiale: Ceramica - Pressione di utilizzo: 1-20 Bar (15-300 Psi)
 Buses à turbulence 80° - Materiel: Orifice en céramique - Press.de pulvérisation optimale: 1-20 Bar (15-300 Psi)
 Cono Hueco 80° - Material: Cerámica - Presiones de trabajo: 1-20 Bar (15-300 Psi)

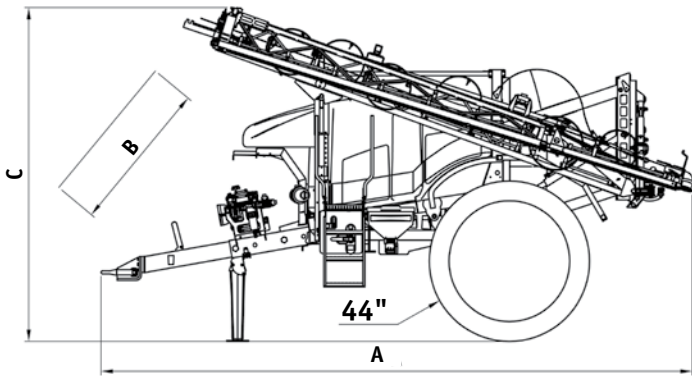


SJ / Streamjet

Distribuzione: 7 getti - Materiale: acetale - Pressione di utilizzo: 1,5 - 4 Bar (20-60 Psi)
 7 Filets - Materiel: Acetal - Press.de pulvérisation optimale: 1,5 - 4 Bar (20-60 Psi)
 7 Chorros - Material: Acetal - Presiones de trabajo: 1,5 - 4 Bar (20-60 Psi)



Caratteristiche tecniche – Caractéristiques techniques – Características técnicas

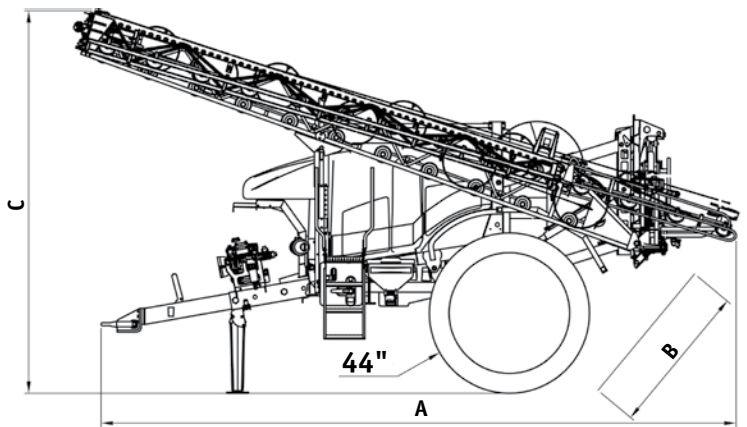


PRESTIGE BARRA H.B.M.

					A	B	C	
								KG
2.200	170	250	18	5.710	2.520	3.390	2.270-2.450	
2.200	250	300	20	5.710	2.520	3.390	2.290-2.470	
2.200	250	300	21	6.000	2.520	3.390	2.300-2.480	
2.800	250	300	18	5.720	2.520	3.390	2.320-2.500	
2.800	250	300	20	5.720	2.520	3.390	2.340-2.520	
2.800	250	300	21	6.000	2.520	3.390	2.350-2.530	
3.300	250	300	20	5.720	2.520	3.390	2.400-2.590	
3.300	250	300	21	6.000	2.520	3.390	2.410-2.600	
4.500	250	300	21	7.200	2.520	3.390	2.955-3.165	

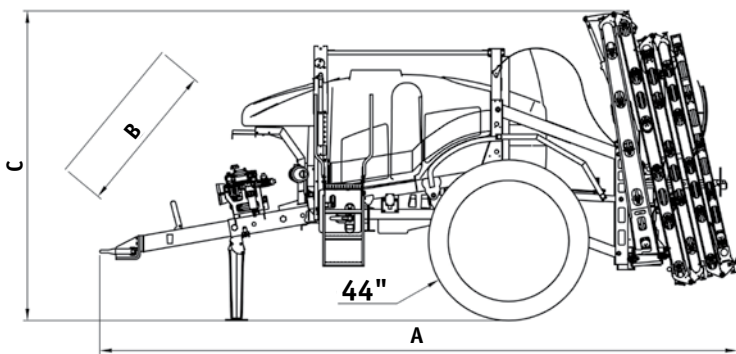
PRESTIGE BARRA H.B.L.

					A	B	C	
								KG
2.200	300	-	24	5.880	2.550	3.550	2.750-2.950	
2.800	300	-	24	6.440	2.550	3.550	2.790-2.990	
2.800	300	-	27	6.200	2.550	3.880	2.805-3.005	
2.800	300	-	28	6.670	2.550	3.880	2.815-3.015	
3.300	300	-	24	6.440	2.550	3.550	2.855-3.055	
3.300	300	-	27	6.200	2.550	3.880	2.880-3.080	
3.300	300	-	28	6.670	2.550	3.880	2.890-3.090	
4.500	300	-	24	7.560	2.550	3.750	3.315-3.525	
4.500	300	-	27	7.400	2.550	4.080	3.340-5.550	
4.500	300	-	28	7.790	2.550	4.080	3.360-3.570	



PRESTIGE BARRA "045"

					A	B	C	
								KG
2.200	170	250	18	6.020	2.450	3.140	2.550-2.730	
2.200	250	300	20	6.150	2.450	3.140	2.595-2.775	
2.200	250	300	21	6.150	2.450	3.140	2.602-2.782	
2.200	250	300	24	6.150	2.450	3.140	2.635-2.815	
2.800	170	250	18	6.020	2.450	3.140	2.600-2.790	
2.800	250	300	20	6.150	2.450	3.140	2.645-2.835	
2.800	250	300	21	6.250	2.450	3.140	2.652-2.842	
2.800	300	-	24	6.370	2.450	3.140	2.685-2.875	
2.800	300	-	27	6.460	2.450	3.140	2.795-2.985	
2.800	300	-	28	6.460	2.450	3.140	2.800-2.990	
3.300	250	300	21	6.250	2.450	3.140	2.732-2.920	
3.300	300	-	24	6.370	2.450	3.140	2.760-2.947	
3.300	300	-	27	6.460	2.450	3.140	2.770-2.967	
3.300	300	-	28	6.460	2.450	3.140	2.775-2.972	



PRESTIGE "GO"

	Ø mm		2200	2800	3300	4500
270/95 R 36"	1.427	265	•			
230/95 R 44"	1.550	235	•	•		
270/95 R 44"	1.619	276	•	•		
270/95 R 48"	1.721	276		•	•	
300/95 R 46"	1.734	310		•	•	
340/85 R 38"	1.565	360	•	•		
420/85 R 38"	1.665	445		•	•	•
520/85 R 38"	1.835	520		•	•	•

PRESTIGE "PLUS"

	Ø mm		2200	2800	3300
270/95 R 36"	1.427	265	•		
230/95 R 44"	1.550	235	•	•	
340/85 R 38"	1.565	360	•	•	
270/95 R 44"	1.619	276	•	•	
420/85 R 38"	1.665	455		•	•
230/95 R 48"	1.667	235		•	•
270/95 R 48"	1.721	276		•	•
340/85 R 48"	1.737	340		•	•
520/85 R 38"	1.835	520		•	•



Caffini Spa è presente sul mercato con la sua gamma di polverizzatori dal 1980. Dal 2003 l'impresa è certificata secondo le severe normative ISO 9001/2000, le più esigenti per il controllo dell' Azienda: progettazione, produzione, collaudo e servizio post-vendita. La gamma di polverizzatori trainati è anche certificata con Entam, nel rispetto delle norme Europee, nell'ottica della sicurezza sul lavoro e di una corretta applicazione dei prodotti chimici. Attualmente Caffini S.p.A. esporta la propria produzione in oltre 40 Paesi, con una quota Export del 60%.

La société Caffini Spa est sur le marché avec sa gamme de pulvérisateurs depuis 1980. Elle est certifiée en 2003 sous les normes ISO 9001/2000, les plus strictes pour le contrôle sociétaire, production, projets, assemblage, essais, service après vente. La gamme de pulvérisateurs trainées est aussi certifiée avec Entam (Cemagref en France), suivant les normes européennes. Actuellement la production est exportée à plus de 60% dans plus de 40 pays du monde.

Caffini Spa está presente en el mercado con su gama de pulverizadores desde el 1.980. Desde le año 2.003, la empresa posee la certificación según las severas normativas ISO 9001/2000, las más exigentes por lo que se refiere al control de la Empresa: proyecto, producción, prueba y servicio post - venta. La gama de pulverizadores arrastrados también posee el certificado Entam, que respetan las normativas europeas, en la óptica de la seguridad en el trabajo y de una correcta aplicación de los productos químicos. Actualmente Caffini S.p.A. exporta la propia producción en más de 40 países, con una cuota de exportación del 60%.



Attualmente la produzione viene eseguita in 2 moderni stabilimenti, dei quali uno è riservato alla sola produzione di polverizzatori trainati e semoventi con barre. Le moderne linee di montaggio assicurano un'alta qualità negli assemblaggi ed una migliore conformità nelle consegne.

La société Caffini a deux usines de production utilisant les derniers processus de fabrication, dont une est dédiée à la production des trainés et automoteurs. Les différents contrôles sur les lignes de montage assurent une haute qualité dans l'assemblage et une meilleure conformité dans les livraisons.

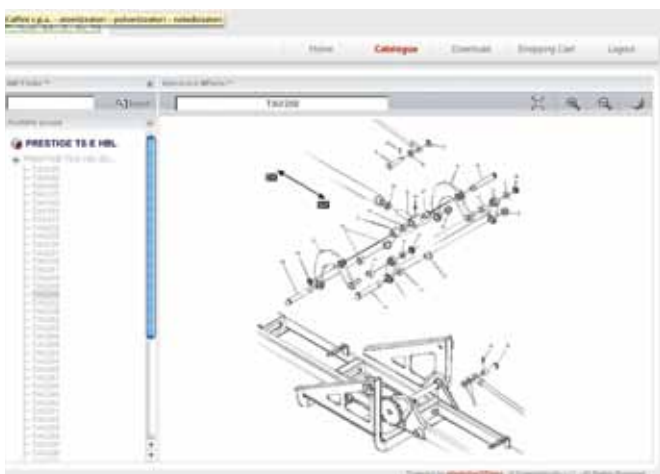
Actualmente la producción se realiza en 2 modernas fábricas, uno de los cuales está reservado exclusivamente a la producción de pulverizadores arrastrados y autopropulsado. Las modernas líneas de montaje aseguran una alta calidad en los ensamblajes y una mayor celeridad de las entregas.



Caffini Spa ha sempre posto grande attenzione al servizio ricambi affinché le consegne possano essere rapide ed efficaci. Per i nostri Clienti è possibile attraverso il nostro sito Internet accedere alle tavole di tutti i ricambi, e nel caso di necessità effettuare direttamente l'ordine via e-mail.

La société Caffini a toujours donné une grande attention au service après vente, afin qu'il soit le plus rapide et performant. Sur notre site internet il est possible de voir tous nos éclatés avec toutes les pièces. En cas de besoin, la commande peut être envoyée par internet.

Caffini Spa siempre ha puesto gran atención al servicio de repuestos, de manera tal que las entregas sean rápidas y eficaces. Nuestros Clientes pueden acceder, mediante nuestra página en Internet, al elenco de todos los repuestos y, en caso de necesidad, realizar el pedido directamente por correo electrónico.



"Air Wings"

Con "Air Wings" è possibile ottenere:

- Drastica riduzione della deriva dovuta al vento ed all'avanzamento dinamico del polverizzatore, che ne consente l'uso anche in giornate particolarmente ventose.
- Maggiore velocità di trattamento.
- Maggiore quantità di prodotto che raggiunge il bersaglio.
- Copertura ottimale della pagina inferiore e superiore della vegetazione, anche in coltivazioni con massa fogliare molto fitta.

Chiedete il depliant specifico "Air Wings" al vostro Concessionario.



Il ventilatore può essere azionato direttamente con la pompa idraulica del trattore (l'impianto richiede 45 l/min), oppure attraverso l'impianto idraulico autonomo (foto) azionato dal cardano assieme alla pompa del polverizzatore.

L'impianto è composto da: pompa idraulica, serbatoio olio con livello esterno e filtri.

L'hélice peut être actionnée directement par la pompe hydraulique du tracteur (le système dans ce cas il a besoin de 45 l/min d'huile par les prises directes) ou par un système indépendant (à voir dans la photo) actionné par l'arbre à cardan ensemble avec la pompe du pulvérisateur. Le système est complété par une pompe hydraulique, un réservoir d'huile avec le filtre et une jauge avec la possibilité de voir le niveau par l'extérieur.

El ventilador puede directamente ser accionado con la bomba hidráulica del tractor (la instalación requiere 45 l/min), o bien a través de la instalación hidráulica autónoma (foto), accionada por la transmisión junta a la bomba del pulverizador.

La instalación está formada por: bomba hidráulica, depósito de aceite con nivel externo y filtros.



Avec "Air Wings" il est possible d'obtenir les suivants résultats:

Une réduction réelle de la dérive, causée par le vent ou par le dynamisme de l'avancement du pulvérisateur.

Cela permet de:

- Traiter même en présence de vent,
- Augmenter la vitesse de travail.
- Augmenter le débit journalier de travail,
- Augmenter l'efficacité du traitement,
- Traiter sur les deux côtés de la feuille de façon optimale, même avec des cultures très feuillues.





Il est possible de traiter même avec un seul côté de la rampe!

Demandez à votre Concessionnaire le prospectus spécifique de la manche d'air "Air Wings".

Con "Air Wings" es posible obtener:

- Reducción radical de la deriva debida al viento y al avance dinámico del pulverizador, lo que permite su uso incluso en días especialmente ventosos.
- Velocidad de tratamiento más elevada.
- Más cantidad de producto que alcanza el objetivo.
- Cobertura óptima de la página inferior y superior de la vegetación, incluso en cultivos con masa de hojas muy densa.

Pida el folleto específico de "Air Wings" a su distribuidor.

			
2.200	18.20.21m		720 mm
2.200	21m	24m	820 mm
2.800	18.20.21m		720 mm
2.800	21m	24.27.28 m	820 mm
3.300	20.21 m		720 mm
3.300	21 m	24.27.28 m	820 mm
4.500	21 m		720 mm
4.500	21 m	24.27.280 m	820 mm



 **CAFFINI**[®]

Caffini S.p.A. Via Marconi, 2
37050 PALÙ • VERONA • ITALY

Tel. +39 045 9581100 / +39 045 6070018 • Fax +39 045 6070422

www.caffini.com • e-mail: info@caffini.com



Dealer:

Dati, descrizioni ed illustrazioni sono solamente indicativi e non impegnativi. La Ditta si riserva ogni facoltà di apportare modifiche e migiorie senza preavviso.
 Données, descriptions et illustrations sont fournies uniquement à titre indicatif, sans aucun engagement. La société se réserve la faculté d'apporter modifications et améliorations sans nécessité de préavis.
 Datos, descripciones e ilustraciones son solamente indicativas y no implican ningún compromiso. La Empresa se reserva cualquier facultad de aportar modificaciones y mejoras sin previo aviso.

ZENIT • VR cod. 9805107 - 01/2014

